

VERTIGO

"Ein guter, altmodischer Mistkerl steht im
Mittelpunkt dieser Serie, die das Medium
in jeder Hinsicht ausreizt: visuell, verbal
und konzeptionell."
AIN'T IT COOL NEWS



panini comics

WARREN ELLIS

DARICK ROBERTSON

BAND 2

TRANSMETROPOLITAN

DER NEUE
ABSCHAUM

“Es ist halb fünf am Morgen des 21. Jahrhunderts. Auf den Weiden stehen Klone, in unseren Köpfen sind Kameras, rechte Politiker versuchen verzweifelt, das Chaos, das die menschliche Gesellschaft aufgeweicht hat, in den Griff zu bekommen. Ich fühle mich wie Spider Jerusalem. Ich sehe sogar aus wie Spider Jerusalem. Es musste so geschehen: Warren Ellis schreibt unser Leben, und Sie hören besser zu. Vergessen Sie Zeitungen, die lügen Sie nur an. TRANSMETROPOLITAN sagt Ihnen, was *wirklich* abgeht.”

Grant Morrison

DIE KOMPLETTE SERIE IN 5 BÄNDEN:

BAND 1: **SCHÖNE NEUE WELT**

BAND 2: **DER NEUE ABSCHAUM**

BAND 3: **LONELY CITY**

BAND 4: **DIE SPINNE IM NETZ**

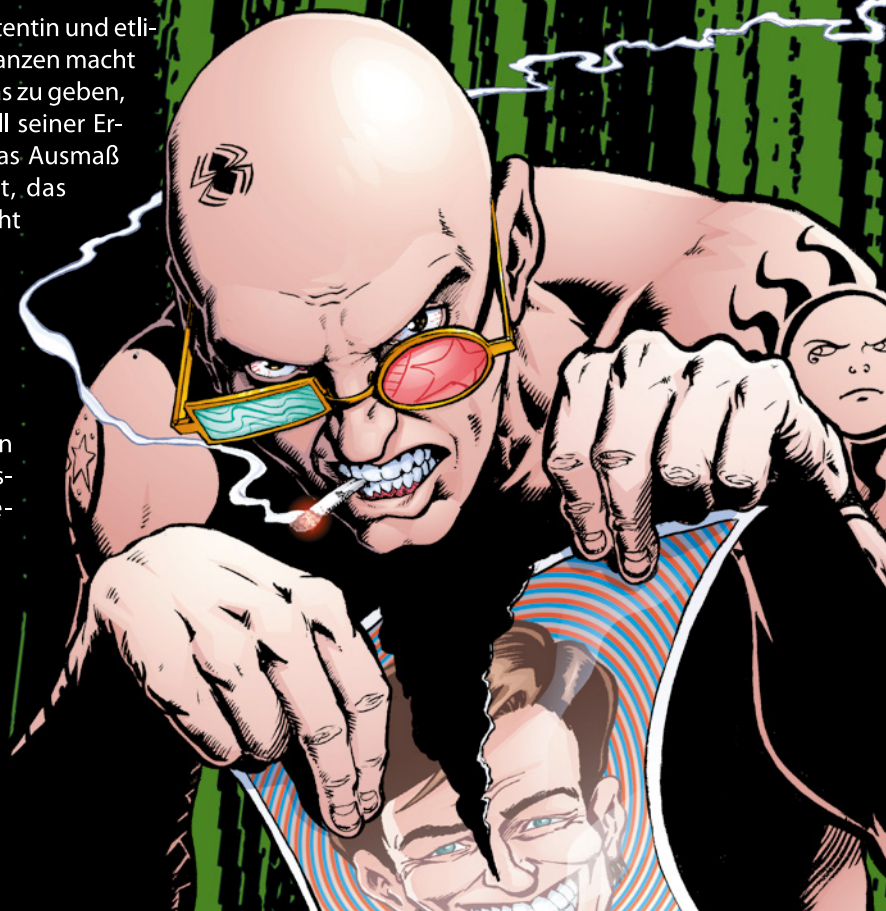
BAND 5: **HÖLLENFAHRT**

“Ich hasse euch!”

Mörder. Vergewaltiger. Hundefummler. DNA-Diebe. In seiner langen und drogenumnebelten Karriere hat Outlaw-Journalist Spider Jerusalem sich über sie ausgelassen. Doch diese grässlichen Leute sind wie niedliche Kätzchen im Vergleich zu denen, die der personifizierte Ausdruck menschlicher Schande sind: Politiker. Spiders geistige Gesundheit steht also auf dem Spiel, denn in diesem Jahr wird gewählt, und seine Leser wollen – nein, sie verlangen – dass er ausführlich über das Spektakel berichtet.

Und mithilfe einer neuen Assistentin und etlichen, nicht ganz legalen Substanzen macht er sich daran, dem Publikum das zu geben, wonach es giert. Doch trotz all seiner Erfahrung ist Spider nicht auf das Ausmaß an Schlechtigkeit vorbereitet, das bei seinen Recherchen ans Licht kommt – und die Welt schon gar nicht.

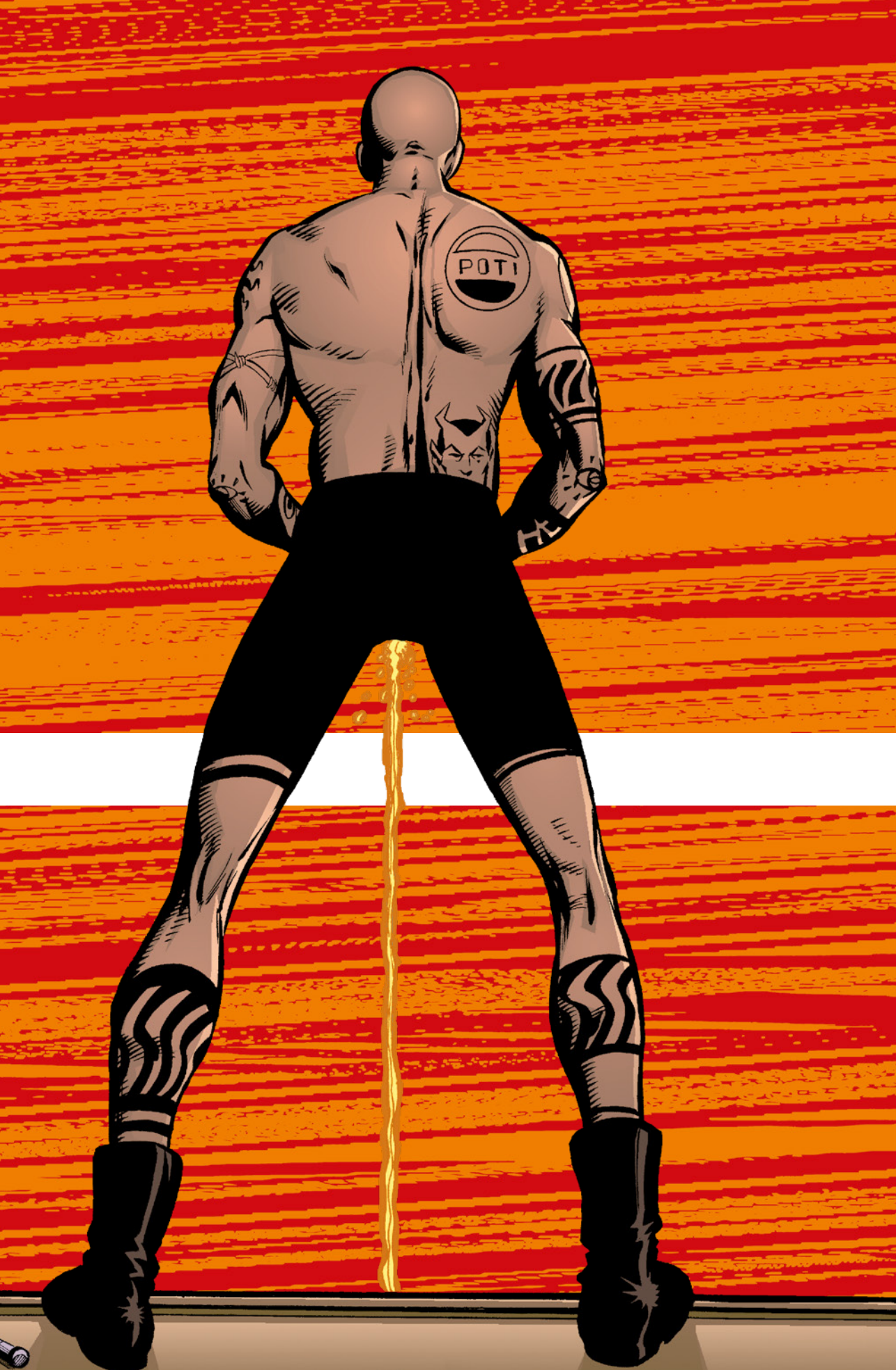
Warren Ellis (*The Authority*, *Planetary*) und **Darick Robertson** (*THE BOYS*, *Wolverine*) wagen sich in den Sumpf eines Präsidentschaftswahlkampfes, der jeder Beschreibung spottet.



TRANSMETROPOLITAN

DER NEUE ABSCHAUM





TRANS- METRO- POLITAN

DER NEUE ABSCHAUM

Autor

Warren Ellis

Zeichner

Darick Robertson

Tusche

Rodney Ramos

Keith Aiken (Heft 14)

Original-Cover

Jae Lee (Hefte 1 - 3)

Dave Gibbons (Hefte 4 - 6)

Darick Robertson (Hefte 7 - 9)

Geof Darrow (Hefte 10 - 12)

Farben

Nathan Eyring

Lettering

Datagrafix

Übersetzung

Claudia Fliege

TRANSMETROPOLITAN wurde erdacht von Warren Ellis und Darick Robertson

Für Niki und Lili, weil ich sie liebe, und für Garth und Grant, die mich anspornten, ein besserer Autor zu werden, nur um mitzuhalten.

Diese Bastarde.

— Warren Ellis

(Zusätzlich zu Garth und Grant, vor denen ich ebenfalls den Hut ziehe):

Gewidmet Matt Weinhold und Jason Rohde, meinen beiden anderen Brüdern; und Stuart Moore, für deine Vision, deine geschätzte Geduld und fortwährende Zuversicht. Transmetropolitan wäre ohne deinen Glauben und dein Zutun nie das geworden, was es ist. Danke.

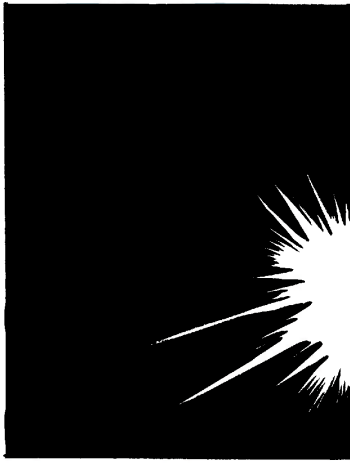
— Darick Robertson

TRANSMETROPOLITAN 2: DER NEUE ABSCHAUM erscheint bei **PANINI COMICS**, Rotebühlstr. 87, D-70178 Stuttgart. Geschäftsführer **Hermann Paul**, Publishing Director Europe **Marco M. Lupoi**, Senior Publishing Coordinator **Lisa Pancaldi**, Redaktion **Tommaso Caretti**, **Carlo Del Grande**, **Marco Rizzo**, **Bernd Kronsbein**, Finanzen **Felix Bauer**, Publishing Director **Max Müller**, Marketing **Rebecca Haar**, Vertrieb **Alexander Bubenheimer**, Logistik **Ronald Schäffer**, Übersetzerin **Claudia Fliege**, Lektorin **Giuseppina Torrisi**, Lettering **Datagrafix**, grafische Gestaltung **Nicola Spano**, **Rudy Remitti**, Layout **Dimitri Moretti**, Art Director **Mario Corticelli**, Redaktion Panini Comics **Annalisa Califano**, **Beatrice Doti**, Produktion Panini Comics **Francesca Aiello**, **Andrea Bisi**, **Eleonora Conti**, **Valentina Esposito**, **Lorenzo Raggioli**, **Andrea Ronzoni**, Produktionsleitung **Alessandro Nalli**. Für die digitale Ausgabe: Supervision **Mattia Dal Corno**, Layout **Michele Manzo**. Originally published by Vertigo/DC Comics in the U.S. as TRANSMETROPOLITAN #13-24, VERTIGO: WINTER'S EDGE #2-3. Copyright © 1998, 1999, 2013 Warren Ellis and Darick Robertson. All Rights Reserved. All characters, they distinctive likenesses and related indicia featured in this publication are trademarks of Warren Ellis and Darick Robertson. Original U.S. editor: Stuart Moore. Cover and compilation Copyright © 2013 DC Comics. All Rights Reserved. Published by Panini Verlags-GmbH under License from DC Comics. Any inquiries should be addressed to DC Comics, c/o Panini Verlags-GmbH, Rotebühlstr. 87, D-70178 Stuttgart.

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.d-nb.de> abrufbar.





Das Jahr des **Bastards**



amfeed

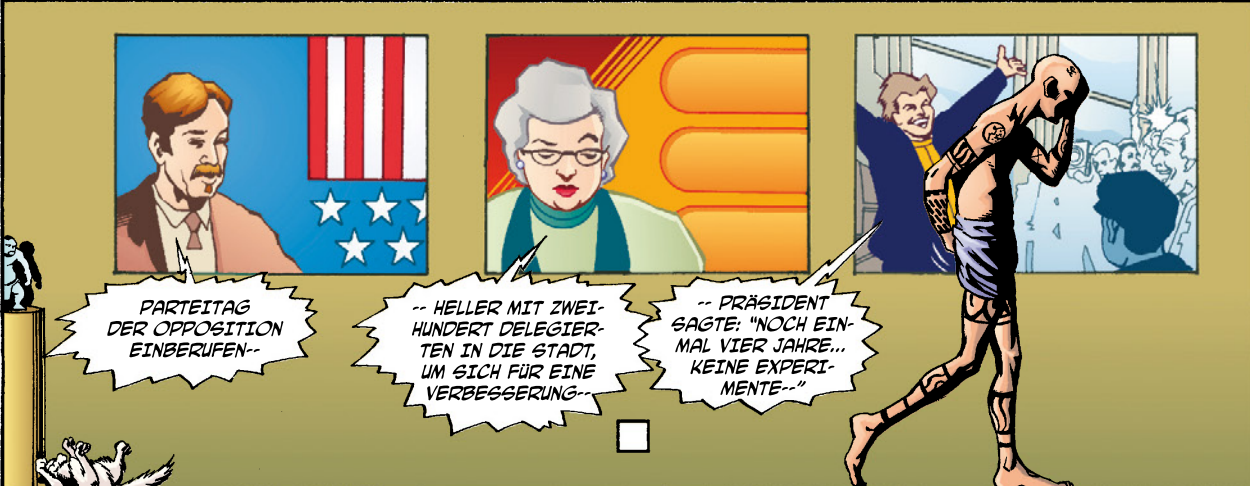
GUTEN MORGEN! IHR VON
AMFEED GESPONSERTES
APARTMENT-NEWS-SYSTEM HAT
REGISTRIERT, DASS SIE DAS
BEWUSSTSEIN WIEDERERLANGT
HABEN, MR. JERUSALEM!

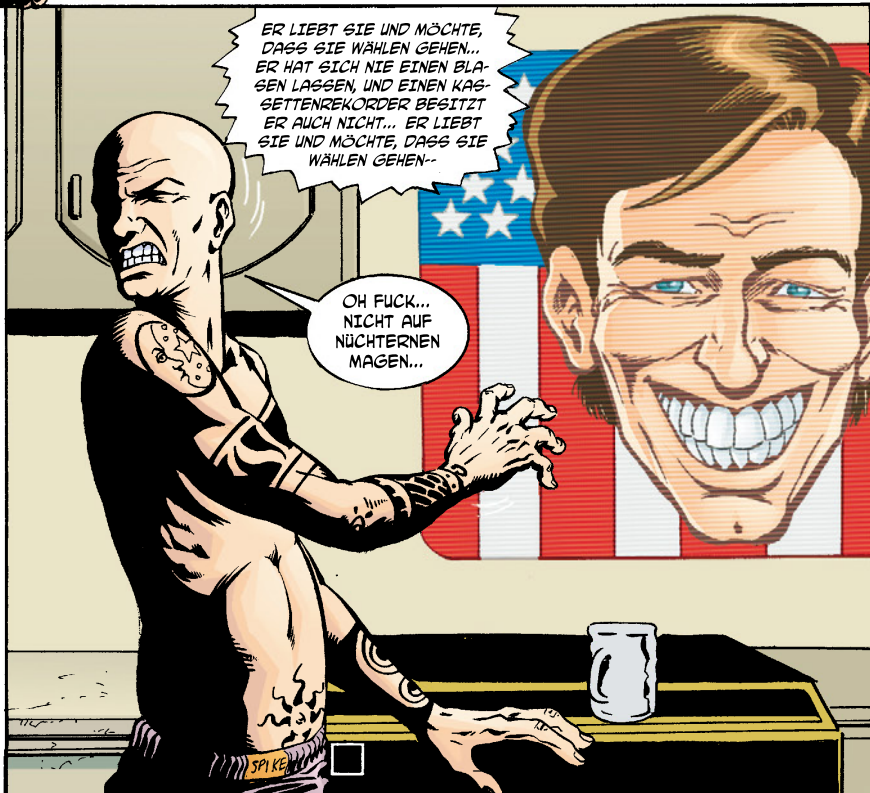
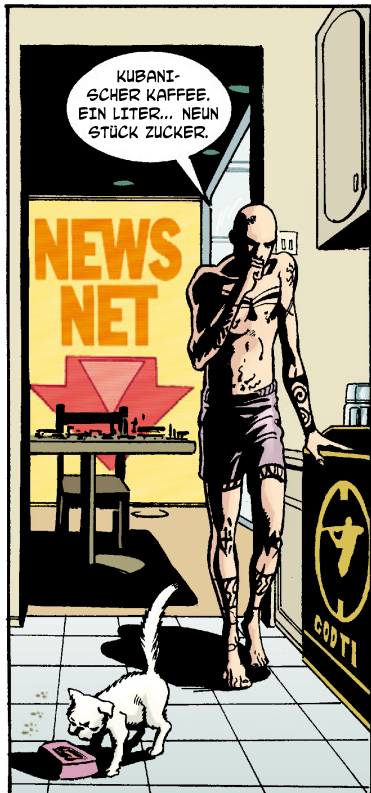
SIE HABEN ACHT-
ZEHN STUNDEN UND ELF
MINUTEN GESCHLA-
FEN! UND JETZT... DIE
NACHRICHTEN!

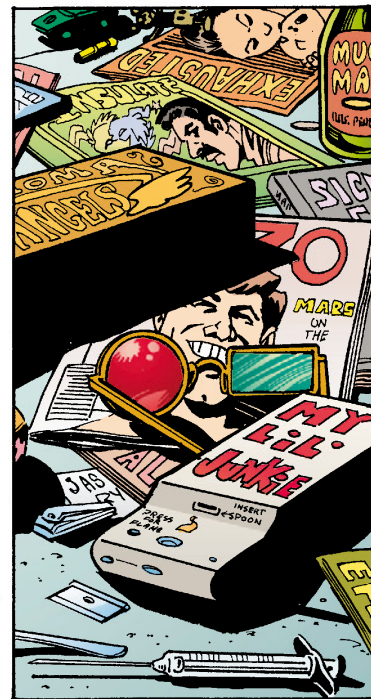
SCH'SSE

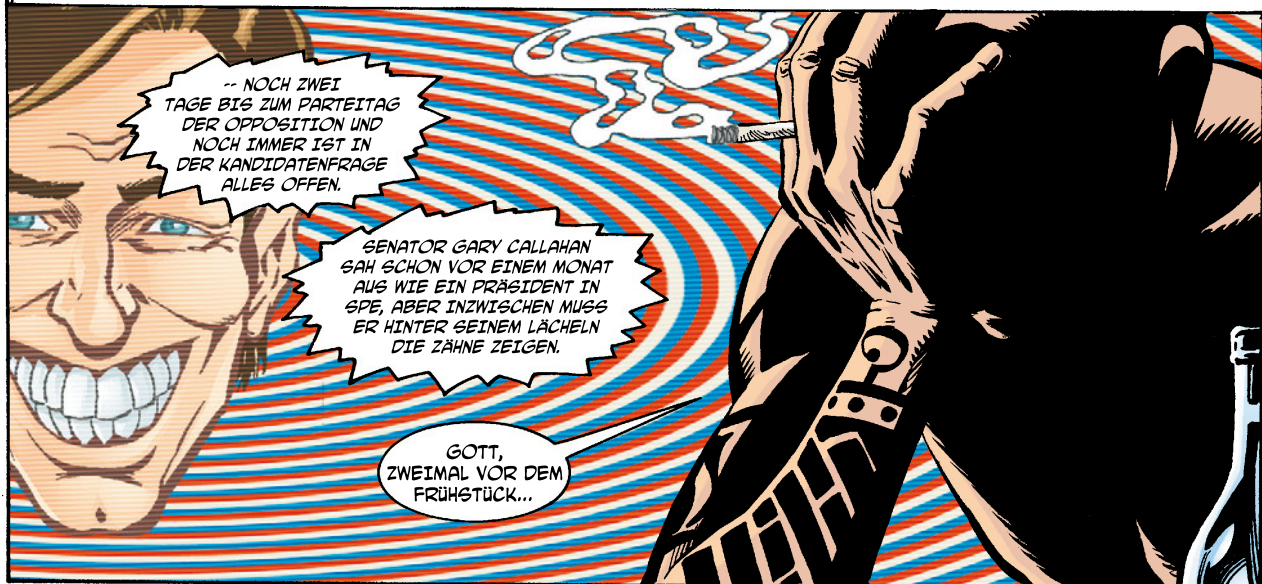
BAGGARDE

ALLSBAGGARDE





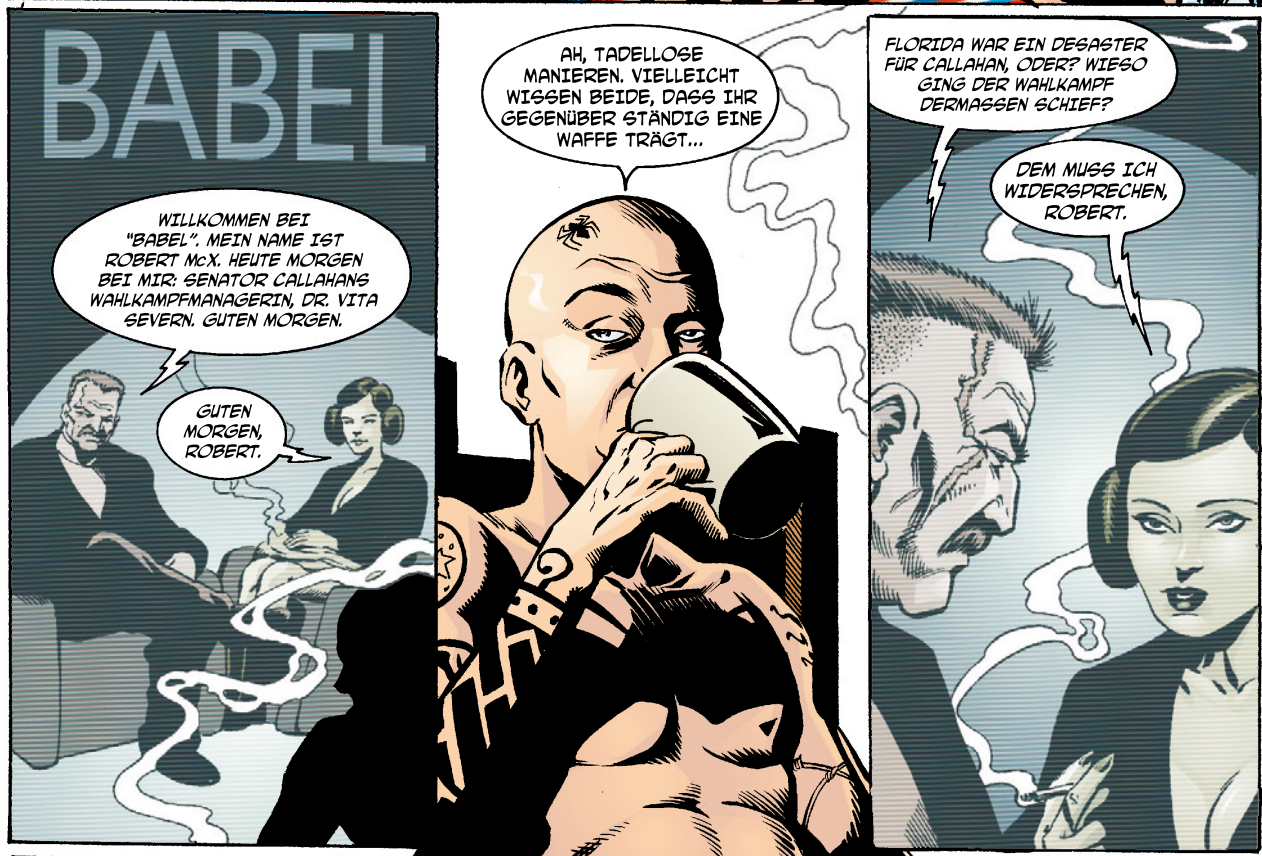




-- NOCH ZWEI
TAGE BIS ZUM PARTEITAG
DER OPPOSITION UND
NOCH IMMER IST IN
DER KANDIDATENFRAGE
ALLES OFFEN.

SENATOR GARY CALLAHAN
SAH SCHON VOR EINEM MONAT
AUS WIE EIN PRÄSIDENT IN
SPE, ABER INZWISCHEN MUSS
ER HINTER SEINEM LÄCHELN
DIE ZÄHNE ZEIGEN.

GOTT,
ZWEIMAL VOR DEM
FRÜHSTÜCK...



WILLKOMMEN BEI
"BABEL". MEIN NAME IST
ROBERT McX. HEUTE MORGEN
BEI MIR: SENATOR CALLAHANS
WAHLKAMPFMANAGERIN, DR. VITA
SEVERN. GUTEN MORGEN.

GUTEN
MORGEN,
ROBERT.

AH, TADELLOSE
MANIEREN. VIELLEICHT
WISSEN BEIDE, DASS IHR
GEGENÜBER STÄNDIG EINE
WAFFE TRÄGT...

FLORIDA WAR EIN DESASTER
FÜR CALLAHAN, ODER? WIEGO
GING DER WAHLKAMPF
DERMASSEN SCHIEF?

DEM MUSS ICH
WIDERSPRECHEN,
ROBERT.



SCHLECHTER STIL.
MAN MUSS IHNEN DIE
WORTE IM MUND UM-
DREHEN, NICHT EINFACH
WIDERSPRECHEN.



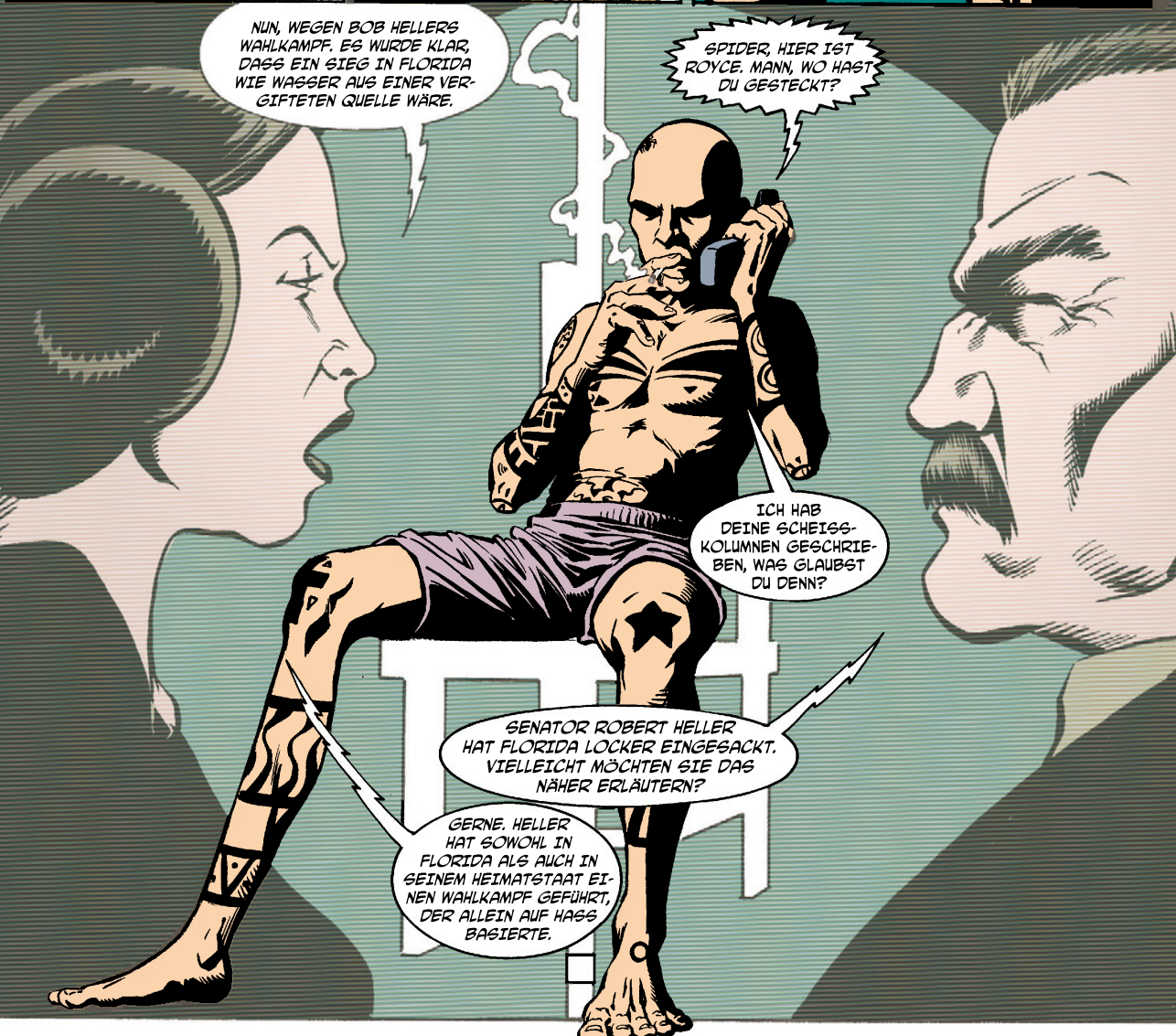
EIGENTLICH
HABEN WIR FLORIDA
AUFGEGEBEN. ICH HABE
UNSERE HELFER ZWEI
TAGE VOR DER WAHL
VON DEN STRASSEN
ABGEZOGEN.



UND
WARUM HABEN
SIE DAS
GETAN?



JA?



NUN, WEGEN BOB HELLERS
WAHLKAMPF. ES WURDE KLAR,
DASS EIN SIEG IN FLORIDA
WIE WASSER AUS EINER VER-
GIFTETEN QUELLE WÄRE.

SPIDER, HIER IST
ROYCE. MANN, WO HAST
DU GESTECKT?

ICH HAB
DEINE SCHEISS-
KOLUMNEN GESCHRIE-
BEN, WAS GLAUBST
DU DENN?

SENATOR ROBERT HELLER
HAT FLORIDA LOCKER EINGESACKT.
VIELLEICHT MÖCHTEN SIE DAS
NÄHER ERLÄUTERN?

GERNE. HELLER
HAT SOWOHL IN
FLORIDA ALS AUCH IN
SEINEM HEIMATSTAAT EI-
NEN WAHLKAMPF GEFÜHRT,
DER ALLEIN AUF HASS
BASIERT.

WIR HABEN ZWEI
MONATE NICHTS VON
DIR GEHÖRT, ABGE-
SEHEN VON DEINEN
KOLUMNEN.

DAS WAR
AUCH MEINE
ABSICHT.

AHA. IST
DAS NEUE
APARTMENT
OKAY?

PRIMA. DAS
SICHERHEITSSYSTEM
VERHÖRT DIE FRISCHE
LUFT, BEVOR ES SIE
REINLÄSST.

BOB HELLER
VERSUCHT, DURCH
EINE WELLE VON
HASS INS AMT
ZU KOMMEN.

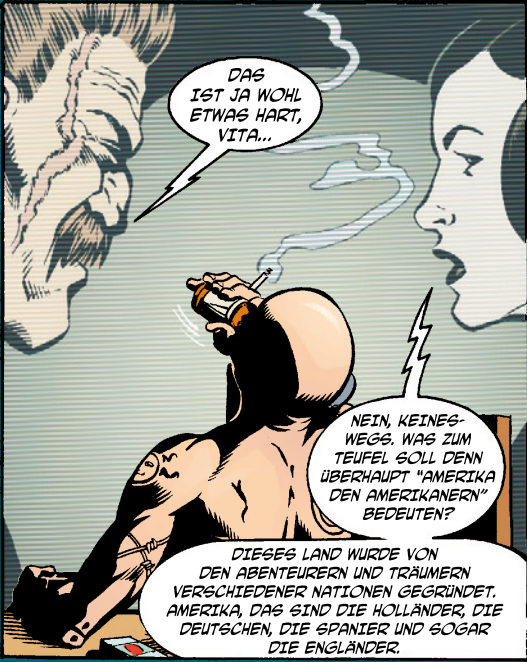
SEIN WAHLKAMPF ZUR
PRÄSIDENTSCHAFTSKANDIDATUR
BASIERT AUF KULTURELLER UND
ÖKONOMISCHER SPALTUNG UND
AUSNÜTZUNG VON SPANNUNGEN
UND VORURTEILEN.

SEIN AUFTRIIT
IN SANFORD SAH AUS
WIE EIN REICHSPAR-
TEITAG.

ES...
GEHT DIR
ALSO GUT?

ABGESEHEN VON
DEM BESCHIG-
GENEN SMILER,
DER EINEN RUND
UM DIE UHR
ANNERT...

DAS BRINGT
MICH AUF EINE, NA
JA, EINE FRAGE,
SPIDER...





HELLER WILL ANS ZIEL, INDEM ER UNGLEICHHEIT SCHAFFT UND AN DIE NIEDEREN INSTINKTE DER BREITEN MASSE APPELLIERT.

SENATOR CALLAHAN WOLLTE SICH AN EINEM WETTSTREIT DIESER ART NICHT BETEILIGEN. WIR SPAREN UNS UNGERE POSITIVEN ENERGIEN FÜR DEN PARTEITAG AUF.



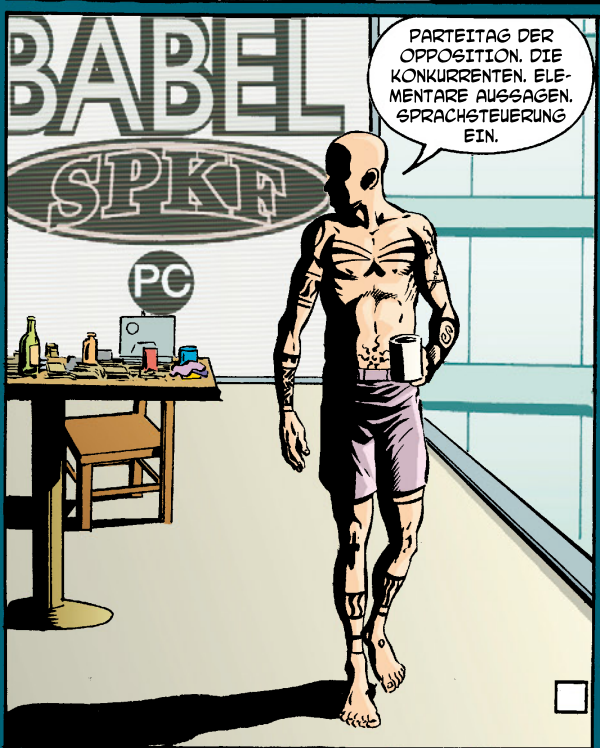
WO SIE UM DIE FÜNFHUNDERT DELEGIERTE DAFÜR GEWINNEN MÜSSEN, DIE FÜR CALLAHANS NOMINIERUNG STIMMEN.

DIESER PARTEITAG IST GESPALTENER ALS JEDER ANDERE ZUVOR.



DIE SPIELER IN DER BEVORSTEHENDEN SCHLACHT BEGINNEN, DEN VERSCHWÖREN BEI HOFE IN EINEM SHAKESPEARE-DRAMA ZU ÄHNELN...

SWITCH ZU DAZUGEHÖRIGER FEEDSITE.



BABEL
SPKT

PC

PARTeitag DER OPPOSITION. DIE KONKURRENTEN. ELEMENTARE AUSSAGEN. SPRACHSTEUERUNG EIN.



STAMM-FRÜHSTÜCK EINS.



DER MATERIEBLOCK DES MAKERS IST FAST AUFGEBRAUCHT. BITTE ERSETZEN ODER DEN MÜLLKONVERTER ZUM EINSAZ BRINGEN.

AH SHIT.

BABEL

Waiting for Command

WENN MAN SICH AUF EINS VERLASSEN KANN, DANN DARAUF, DASS ES SCHIEFGEHT... SCHEISS MAFIA-KREMPEL.

... DAS TEIL MUSS DEN HALBEN BLOCK VERBRAUCHT HABEN, UM SICH DIESE KOMISCHEN MASCHINEN-DROGEN ZU ZIEHEN... WENN ICH MICH NOCH MAL BESCHWERE, LANDET IN MEINEM BETT 'N BESCHISSENER PFERDEKOPF.

ROYCE, SPIDER HIER. DER MATERIE-BLOCK MEINES MAKERS IST FAST ALLE.

UND WAS SOLL ICH DA MACHEN?

IHN ERSETZEN NATÜRLICH. DAS APARTMENT GEHÖRT THE WORD. ALSO?

... DIE BLÖDE ZEITUNG KRIEGT DIE DINGER VON GODTI WAHRSCHEINLICH SOWIESO FÜR LAU...

"THE WORD" KANN SICH JA GLEICH IN "OMERTA" UMTAUFE...

OKAY. ABER THE WORD WILL KOLUMNEN ÜBER DIE WAHL.

FICK DICH.



WAS IST BLOß
LOS MIT DIR? VOR ACHT
JAHREN HAST DU DICH AUF
DEN WAHLKAMPF GESTÜRZT.
DU HAST DAS BUCH
GESCHRIEBEN...



DAS
BUCH, DAS MICH
SCHLIESSLICH AUS
DEM JOB UND DER
STADT GETRIE-
BEN HAT.



WEGEN DEM
ICH ÜBERALL ERKANNT
WURDE, WEGEN DEM ICH
ÜBERALL IM MITTELPUNKT
STAND, BIS ICH NICHTS
NEUES MEHR
ERFUHR.

ICH KONNTE NICHT
MEHR SCHREIBEN,
JEDENFALLS NICHTS
LESENGWERTES.



JA, JA. HÖR ZU, MEIN
FREUND. HEUTZUTAGE AR-
BEITEST DU FÜR DEINEN
LEBENSUNTERHALT.



JEDER WILL LESEN,
WELCHE MEINUNG SPIDER
JERUSALEM ZUR WAHL HAT.
DARAUF WARTEN DIE LEUTE,
SEIT DU ZURÜCK BIST.



ALS DEIN REDAK-
TEUR GEBE ICH DIR DEN
RAT: SCHREIB ÜBER DEN
PARTEITAG. WENN DU ES
NICHT TUST, GEHST DU
DAS RISIKO EIN, DASS
SICH DEINE LESER BE-
TROGEN FÜHLEN.



UND BETROGENE
LESER STELLEN DAS
LESEN EIN.

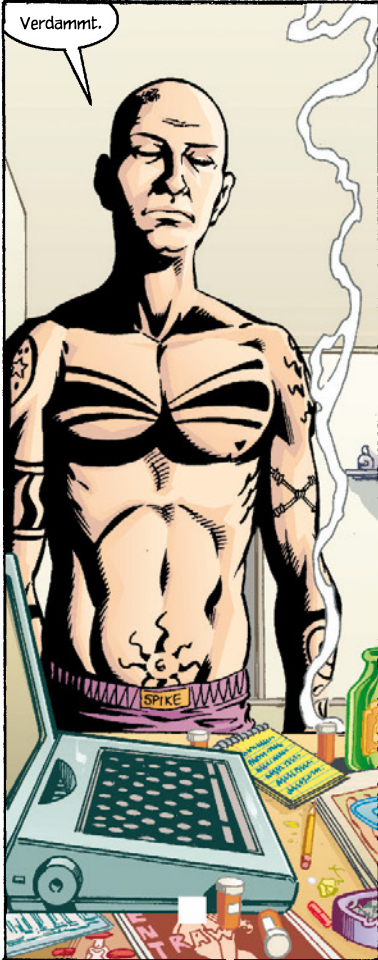
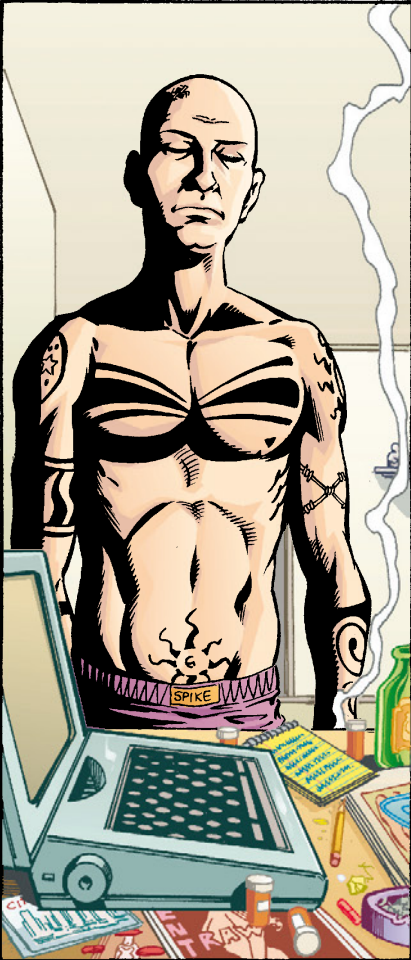


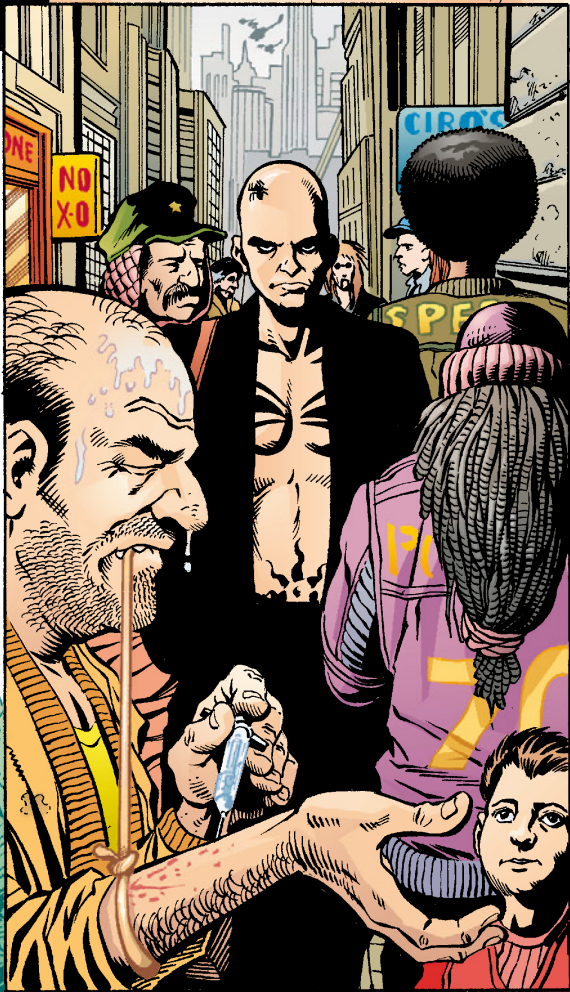
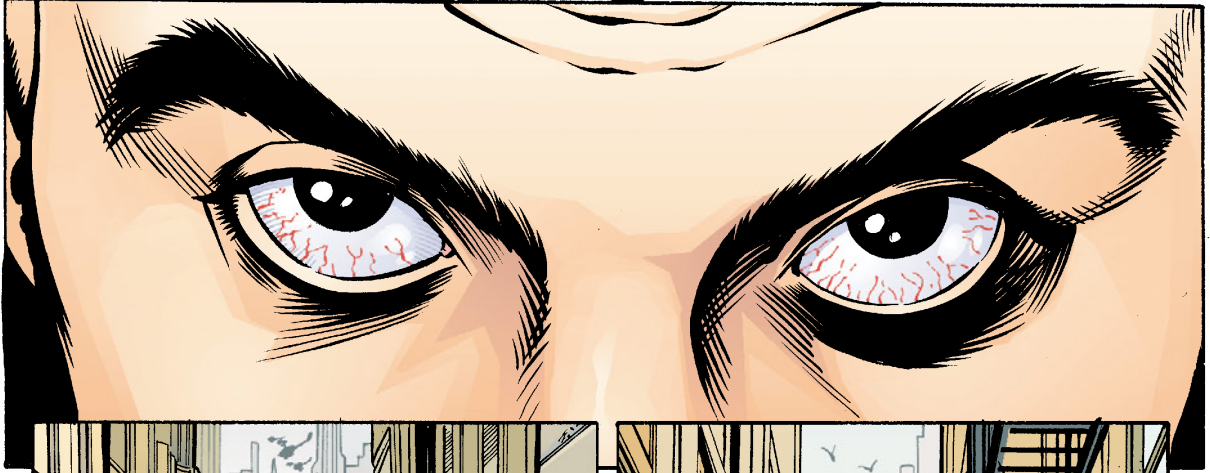
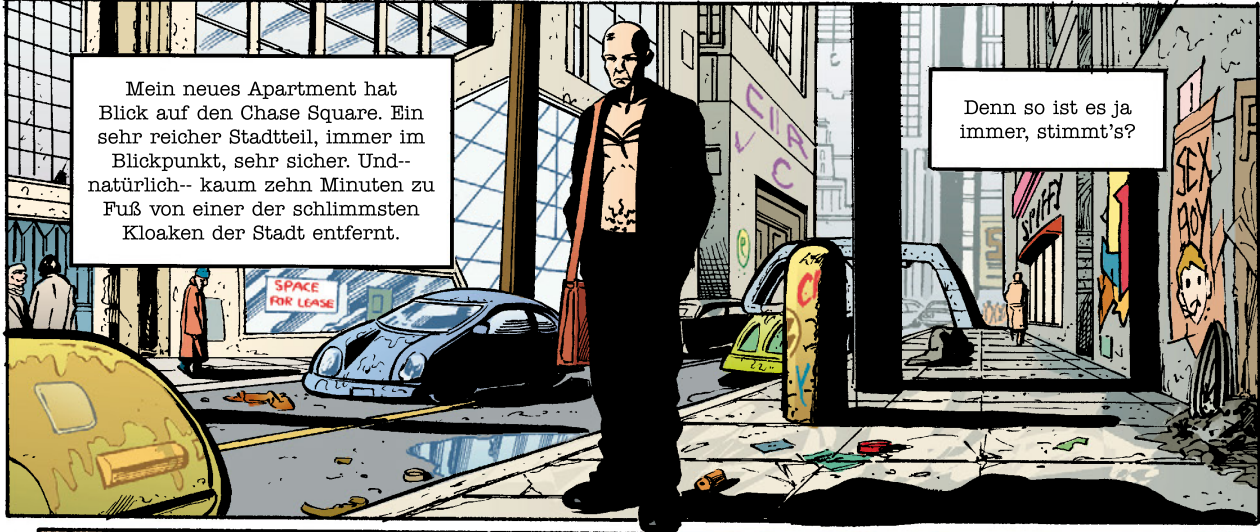
WILLST DU MIR
DROHEN?

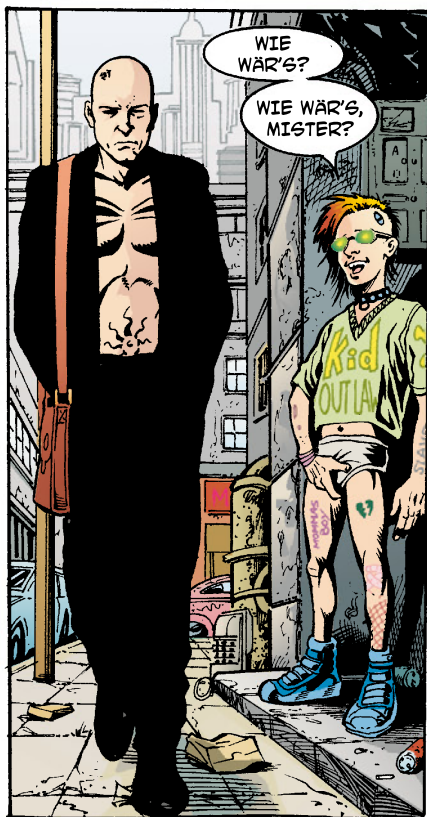
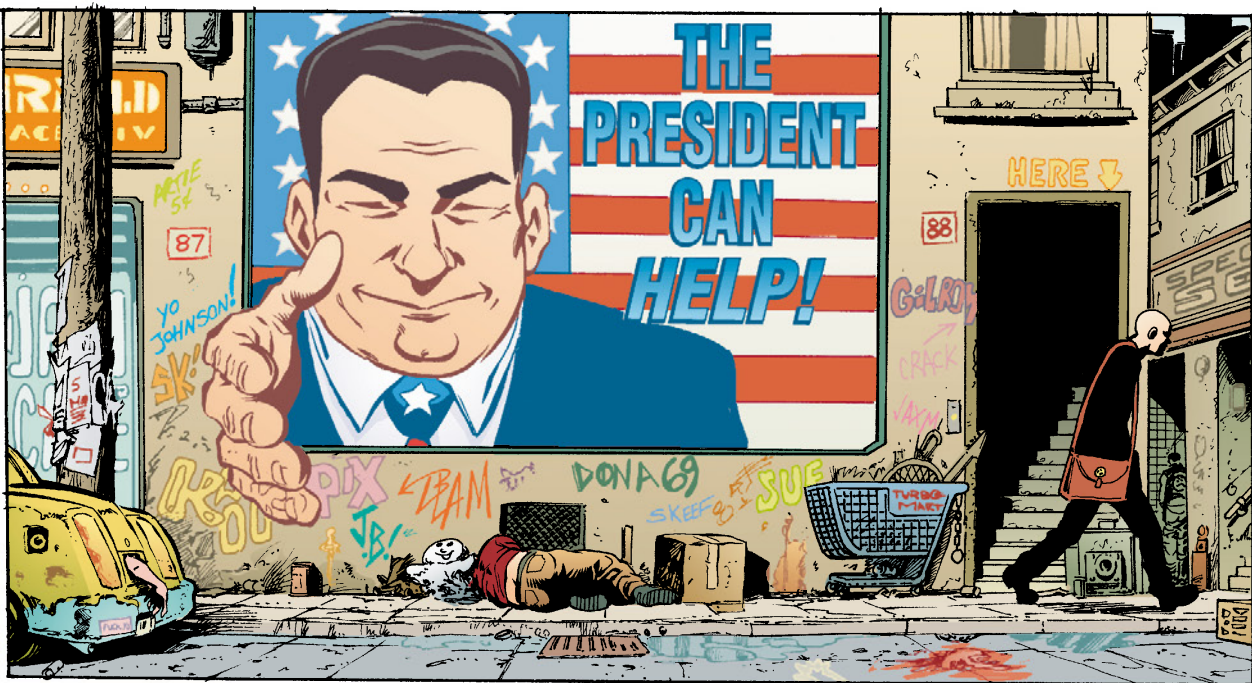


SEUFZ...
NEIN. ICH GEBE DIR
EINEN GUTEN RAT.
NIMM IHN AN ODER
LASS ES.





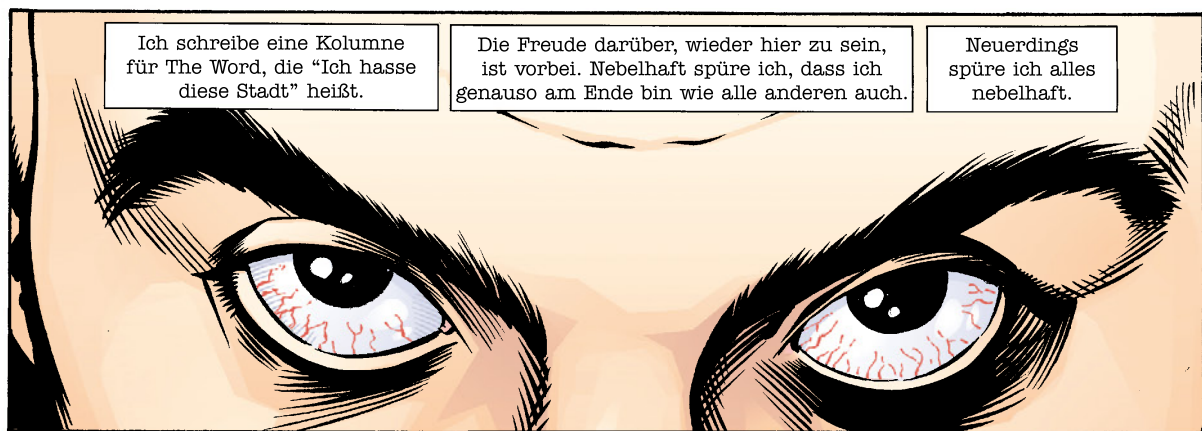


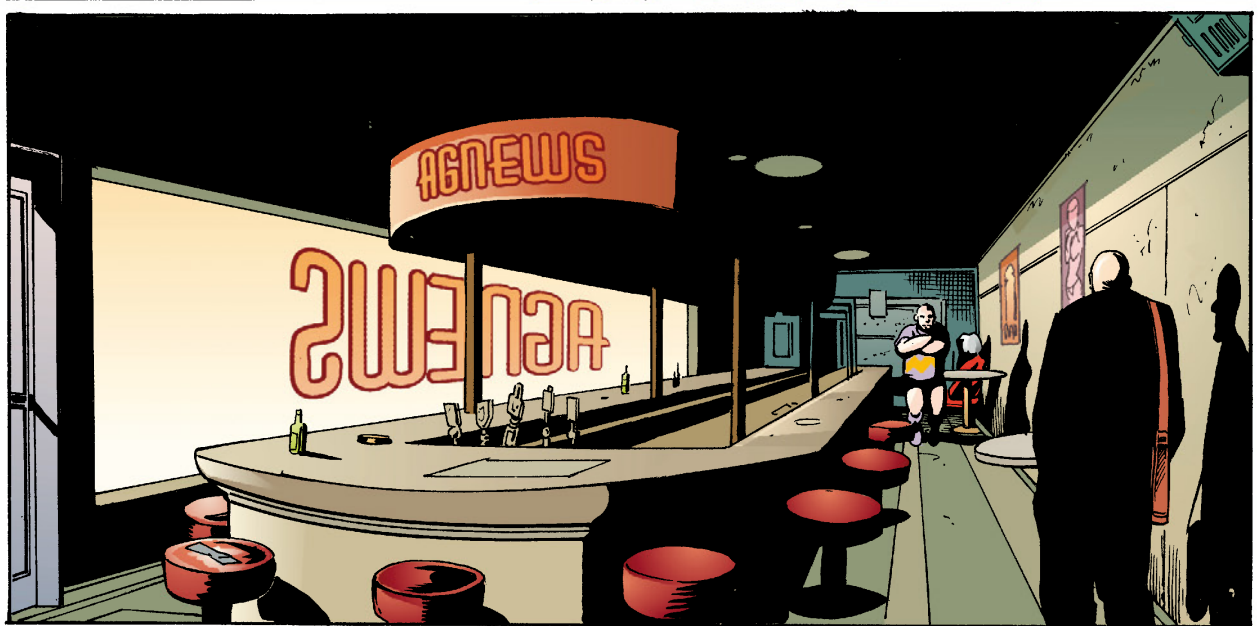
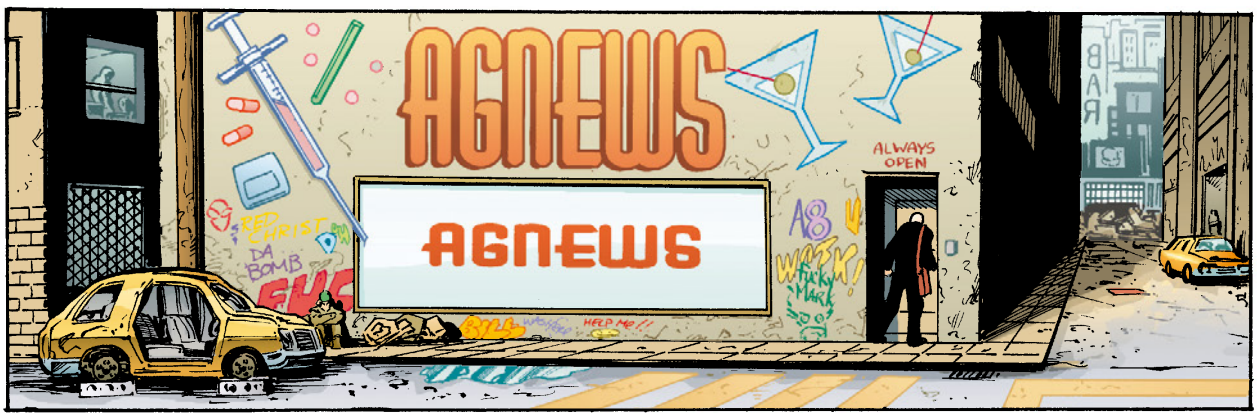


Ich schreibe eine Kolumne für The Word, die "Ich hasse diese Stadt" heißt.

Die Freude darüber, wieder hier zu sein, ist vorbei. Nebelhaft spüre ich, dass ich genauso am Ende bin wie alle anderen auch.

Neuerdings spüre ich alles nebelhaft.

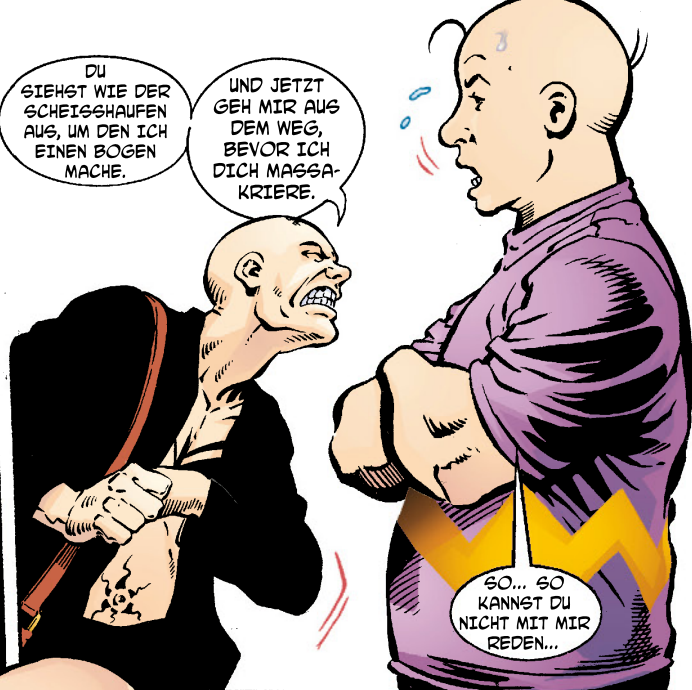






DU SIEHST
GENAU SO AUS,
WIE ICH ES
SAGE.

DU SIEHST AUS WIE EINER,
DER FÜR 'NEN SCHUSS BODYGUARD
SPIELT, WIE EINER, DER KUNDEN
VERPRÜGELT FÜR 'NEN ZWEITEN
SCHUSS, DEN DU DEINER MUTTER
REINJAGST, DAMIT SIE NICHT
KOTZT, WENN DU
SIE FICKST.



DU
SIEHST WIE DER
SCHEISSHAUFEN
AUS, UM DEN ICH
EINEN BOGEN
MACHE.

UND JETZT
GEH MIR AUS
DEM WEG,
BEVOR ICH
DICH MASSA-
KRIERE.

SO... SO
KANNST DU
NICHT MIT MIR
REDEN...



ICH HAB DOCH GESAGT, ICH HAB
KEINEN BOCK. UND JETZT WERDE ICH
DICH KASTRIEREN UND DIR DEINEN
SCHWANZ UND DIE EIER IN DEN HALS
STOPFEN, DU MIESER
KLEINER GAUNER.

DENN ICH HAB MEHR ALS
GENUG VON EUCH SCHÄBIGEN
KLEINEN KRIECHERN, UND DU
WIRST KEINE BRUT MEHR
ZEUGEN--

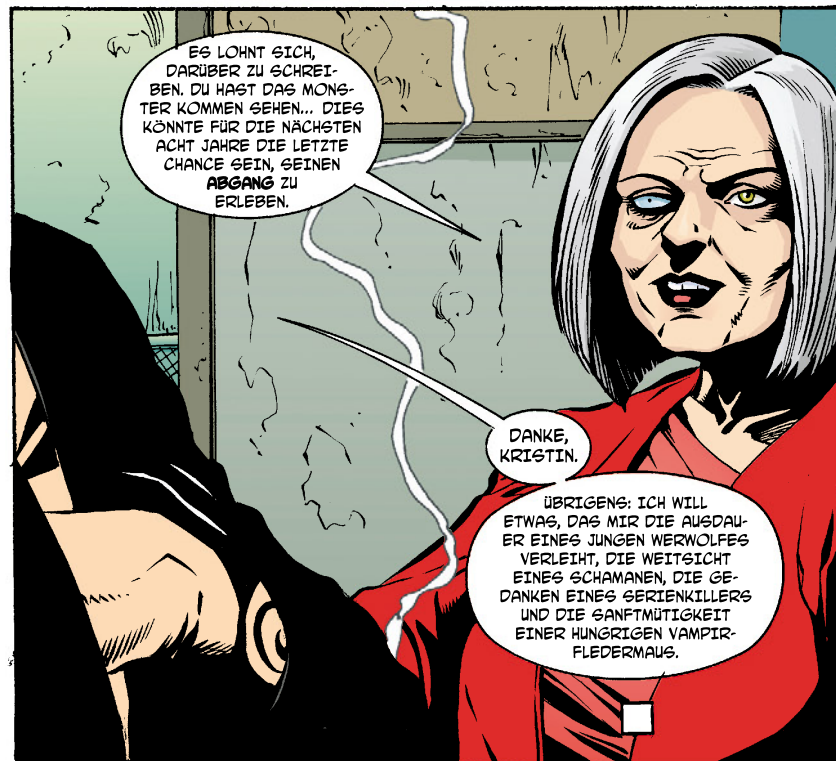
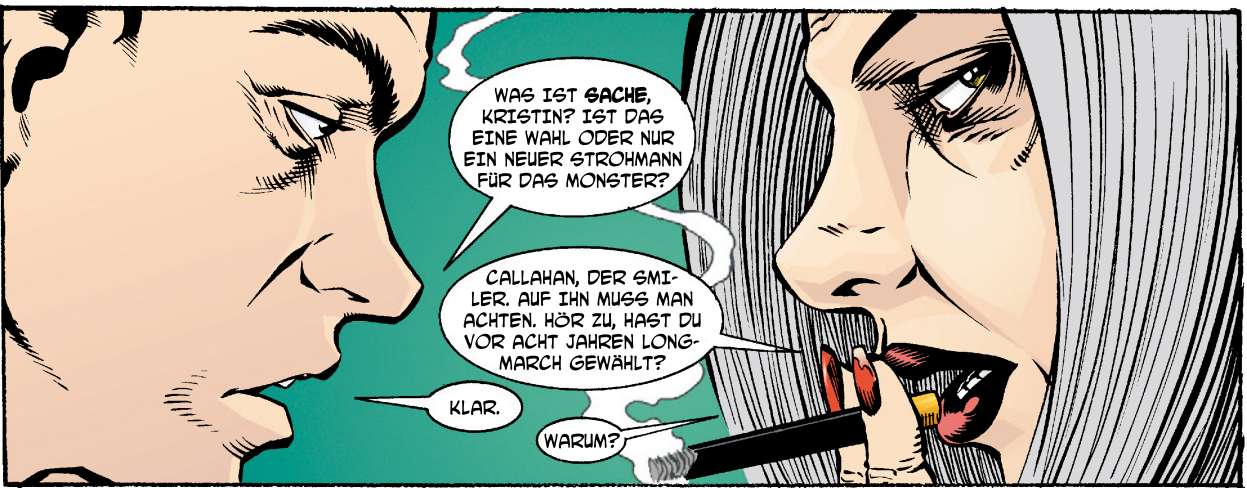


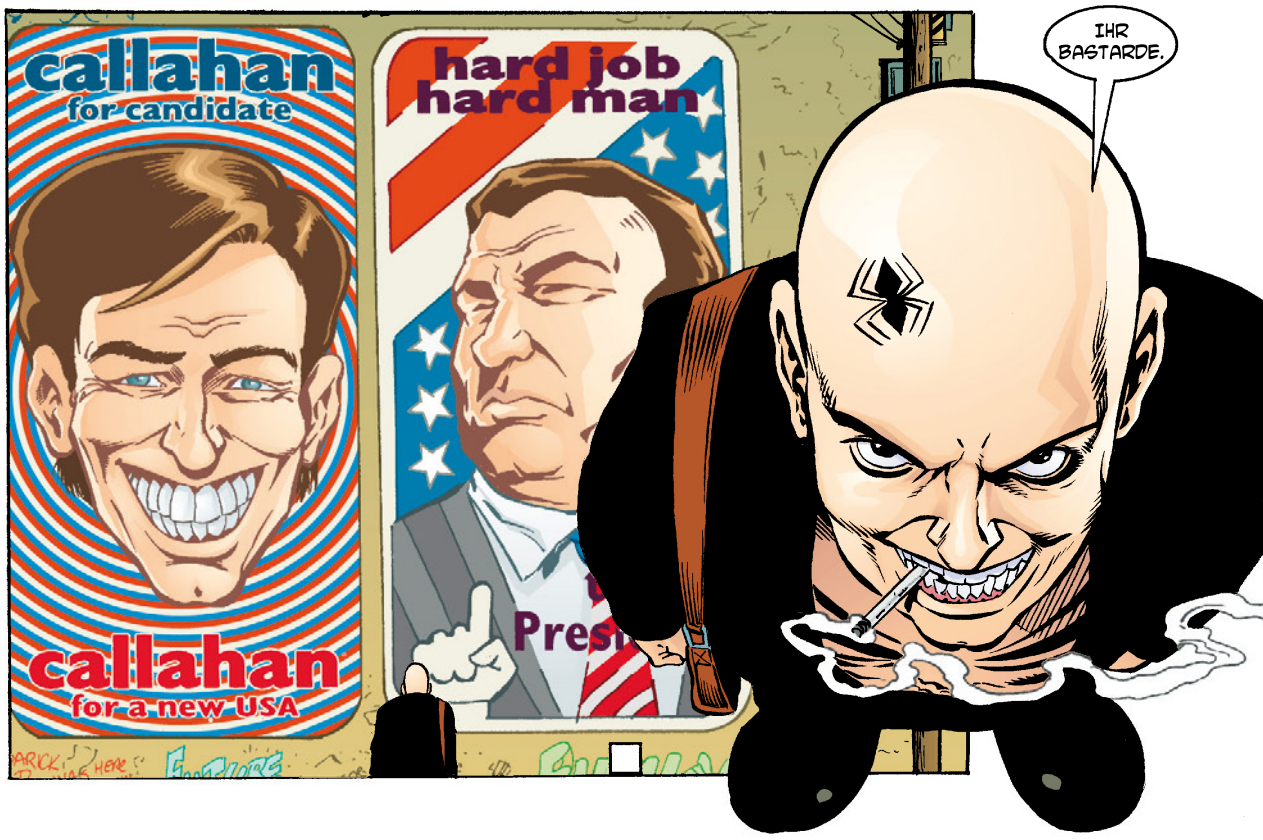
SPIDER,
DAS REICHT.



LASSE IHN IN FRIEDEN.
ER MACHT NUR SEINE
ARBEIT. ICH WOLLTE
MEINE RUHE.







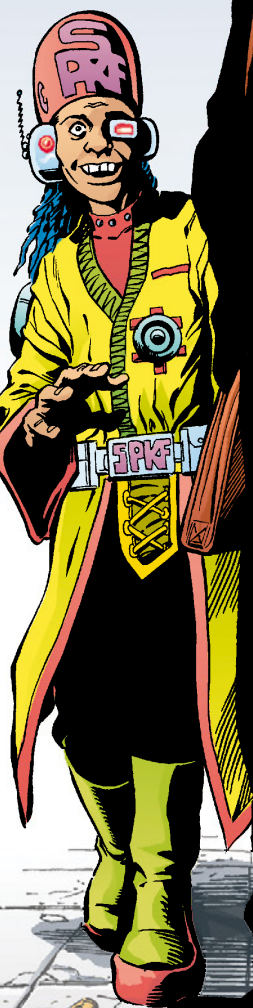
HE! SIND SIE NICHT SPIDER JERUSALEM?

ICH BIN DER HEUTIGE HÖRER FÜR AMFEEDS "CITYWIDE"-FEEDSITE. HABEN SIE DEN LEUTEN ZU HAUSE IRGENDETWAS ZU SAGEN, SPIDER?



NA GUT.

ICH HABE GERADE BESCHLOSSEN, MICH MIT DEM PARTEITAG DER OPPOSITION ZU BEFASSEN. ICH FINDE, ES IST AN DER ZEIT, DASS DIESEN STIMMENGELIEN HUNDESCHÄNDERN MAL SO RICHTIG AUF DEN ZAHN GEFÜHLT WIRD, ODER NICHT?



OH MANN... SIE HABEN ES ZUERST BEI "CITYWIDE" GEHÖRT! LIEBE LESER UND ZUSCHAUER, "THE WORD"-KOLUMNIST SPIDER JERUSALEM SCHREIBT ÜBER DIE WAHL!

WAS HALTEN SIE VON SENATOR CALLAHAN, SPIDER?

DER SMILER? ER HAT EINE GUTE WAHLKAMPF-MANAGERIN, ABER SIE SPIELT DAS SPIEL EHER MAU. ABER WENN SIE FRAGEN, OB ER DEN MUMM HAT, ES DEM MONSTER ZU ZEIGEN...



